



PORTRAIT HELIAR 75mm F1,8 RF-mount

BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf eines Voigtländer Produkts. Voigtländer Wechselobjektive der RF-Mount-Serie verfügen über einen manuellen Fokus und können ohne Adapter direkt an das Canon RF-Bajonett angeschlossen werden kann. Das optische System wurde speziell für den Bildsensor des Canon RF-Systems entwickelt. Der Objektivanschluss ist mit elektronischen Kontakten ausgestattet, die die Kommunikation zwischen dem Objektiv und des Kameragehäuses herstellen. Zusätzlich zu den Exif-Informationen und der internen Bildstabilisierung (3-Achsen) verfügt das Objektiv über drei Arten von Unterstützungsfunktionen zur Fokussierung:

- [1] Fokussieren mit Vergrößerungsfunktion,
- [2] Fokussieren mit Peaking-Funktion,
- [3] Fokussieren mit Fokusführung.

Merkmale der RF-Mount-Serie

- Exklusiv für Canon RF-Bajonett entwickelt
- Kommunikation mit der Kamera durch elektronische Kontakte
- Sehr hochwertiger und langlebiger Ganzmetall-Objektivtubus
- Manueller Fokus für zuverlässige Feinfokussierung

Hinweise zur Objektiv-Pflege und Sicherheit

Bitte beachten Sie diese Hinweise. Sie helfen dem Benutzer vor Verletzungen und das Objektiv vor Beschädigung zu schützen.



WARNUNG

Sollten Sie diese Warnung ignorieren und das Objektiv falsch benutzen, können ernsthafte Verletzungen oder sogar der Tod eintreten.



ACHTUNG

Sollten Sie diesen Hinweisen nicht Folge leisten, könnte das Objektiv beschädigt werden oder Sie sich verletzen.



WARNUNG

Vermeiden Sie den Blick in die Sonne durch das Objektiv, da dies Ihr Augenlicht beschädigen kann.



ACHTUNG

Halten Sie Objektive, Kameras und Zubehör außerhalb der Reichweite von Kindern.



ACHTUNG

Lagern Sie Ihr Objektiv nicht in direktem Sonnenlicht und lagern Sie es immer mit angebrachtem Objektivdeckel, um eine „Brennglaswirkung“ zu vermeiden.

Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung

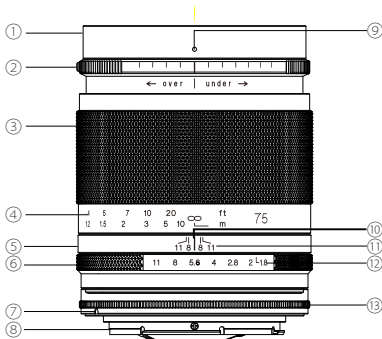
Vermeiden Sie Berührungen der Objektivoberfläche. Falls diese schmutzig oder verstaubt sein sollte, benutzen Sie bitte einen Objektivreiniger oder ein entsprechendes Objektivreinigungstuch.

Weitere Informationen und details finden Sie auf der
Voigtlaender.de-Website.
www.voigtlaender.de



Bezeichnung der Teile

- ① Filtergewinde
- ② Bokeh Controller
- ③ Fokusserring
- ④ Entfernungsskala
- ⑤ Schärfenbereichsring
- ⑥ Blendenring
- ⑦ Brennweitenanzeige
- ⑧ Anschluss
- ⑨ Index
- ⑩ Entfernungs/
Blendenanzeige
- ⑪ Schärfenbereichsskala
- ⑫ Blendenskala
- ⑬ Anschlussanzeigering



● Anbringen / Wechsel des Objektivs

Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung Ihrer Kamera, wie das Objektiv angebracht und entfernt wird.

* Bitte stellen Sie sicher, dass die Kameraeinstellung auf „OFF“ steht.

Bitte halten Sie beim Anbringen und Entfernen des Objektivs den Anschlussanzeiger ⑬. Wenn Sie beim Anbringen oder Entfernen andere Teile

am Objektivtubus halten, kann dies zu Schäden am Objektiv führen.

● Anbringen eines Filters

Schrauben Sie den Filter (Ø 62 mm) auf das Objektiv.

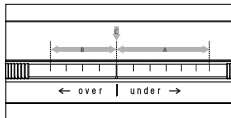
● Einstellen des Bokeh Controllers

Das Bokeh (sphärische Abberation) kann durch Drehen des Bokeh Controllers eingestellt werden ②.

1. Wenn der Index ⑨ im Bereich von "A" liegt, wird eine Unterkorrektur durchgeführt

2. Wenn der Index ⑨ im Bereich von "B" liegt, wird eine Überkorrektur durchgeführt

3. Wenn der Index ⑨ im Bereich von "C" liegt, erfolgt keine Korrektur (Normalposition).



Wie die CPU funktioniert

1. Exif Daten

Die Exif-Daten können vom Objektiv übertragen werden

(z. B. bei Verwendung des Voigtländer 75 mm F1,8)

Objektiv	Voigtlander PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8
Brennweite	75mm
Blende	Der Blendenwert, den man beim Fotografieren verwendet hat

2. Hinweis zu den Objektiv-Korrekturfunktionen im Kameragehäuse

Dieses Objektiv unterstützt nicht alle Objektiv-Korrekturfunktionen, die die Kamera zur Verfügung stellt.

Dieses Objektiv wurde dahingehend entwickelt, damit die Benutzer den ursprünglichen Charakter des Objektivdesigns genießen können.

Wie die CPU funktioniert

3. Hinweis zur automatischen Ruhefunktion

Der Ruhemodus wird durch die Fokussierung oder die Blendeneinstellung des Objektivs nicht zurückgesetzt, und die Kamera muss möglicherweise nach einer Nutzungspause wieder aktiviert werden. Der Ruhemodus wird durch halbes Drücken des Auslösers oder durch Betätigung des Einstellrades am Gehäuse zurückgesetzt.

Es wird jedoch empfohlen, die automatische Ruhefunktion in den Einstellungen der Kamera zu deaktivieren, um eventuelle Komplikation zu vermeiden.

● Technische Daten

Produkt Bezeichnung	PORTRAIT HELIAR 75mm F1.8 Aspherical
Brennweite	75 mm
Öffnungsverhältnis	F1,8
Kleinste Blende	F11
Optischer Aufbau	7 Linsen in 3 Gruppen
Bildwinkel	33,2°
Blendenlamellen	9
Mindestentfernung	0,7 m
Abbildungsmaßstab	1:7,4
Filtergrösse	Ø 62 mm
Maximaler Durchmesser	ca. Ø 70,0 mm
Länge	ca. 86,0 mm
Gewicht	ca. 570 g
Sonnenblende	N/A
Anschluss	RF
Blendenring	vorhanden
Unterstützte Fokusassistentzfunktionen	Vergrößerungsfunktion
	Fokus-Peaking-Funktion
	Fokussführung * ¹
Elektrischer Kontakt	vorhanden

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

● Technische Daten

Exif Daten	verfügbar
Bildstabilisierungsfunktion im Gehäuse	möglich * nur möglich an Kameras mit Bildstabilisator
Mitgeliefertes Zubehör	Front- und Rückdeckel

*1. Ohne EOS RP

*2. Durch Drehen des Bokeh Controllers werden die Aberration und die Fokusposition geändert

*3. Durch Drehen des Bokeh Controllers wird die Blende verändert (innerhalb von 1/3EV). Prüfen Sie nach dem Vorgang die Belichtung

*4. Durch Drehen des Bokeh Controllers Richtung "Under" wird die Intensität des peripheren Lichts reduziert. Passen Sie den Korrekturwert an oder bearbeiten Sie das Bild nach der Aufnahme.

*5. Die Fokus-Assistenzfunktion kann möglicherweise nicht funktionieren, wenn der Bokeh Controller in die Endposition gedreht wird.

* Technische Daten und Informationen ohne Gewähr. Diese können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.